

LA COMMUNICATION VERBALE

Maria-Antoaneta LORENTZ

Ce livre clair et dynamique [1] est un excellent manuel pour qui veut comprendre et vraiment mettre en œuvre quelques aspects majeurs de la communication interhumaine dans sa pratique pédagogique, à savoir la communication verbale, orale et écrite, vue dans une perspective sociolinguistique.

A partir de la totalité des problèmes que suppose l'approche des phénomènes linguistiques conditionnés par des facteurs sociaux, l'auteur essaie de « démontrer » le mécanisme complexe de la communication verbale, afin d'y déceler les régularités qui concernent cette activité en général et la communication en roumain et en français en spécial : les *composants de la communication verbale* (le canal, le code, le contexte situationnel et leurs fonctions spécifiques, les « jeux » du contenu et de la forme du message, les communicateurs et leur problématique), la *communication orale et écrite* (questions générales et caractéristiques principales, communication verbale « mixte »), la *compétence communicative* (questions générales et approche sociolinguistique d'une telle compétence). Aux trois visées ci-dessus mentionnées sont respectivement consacrées 100 pages (première partie), 62 pages (deuxième partie) et 25 pages (troisième partie) et un effort visant à concilier la théorie et la pratique dans l'étude des phénomènes langagiers.

Théorisant avec habileté (toute réflexion se déroule en vue de matière textuelle authentique, variée, abondante et par ce fait même mue en investigation concrète), essayant de surprendre tout ce qui est discutable dans ce domaine en effervescence ou tout ce qui reste flou, Marina Ciolac

se propose d'initier un lecteur dont elle requiert la collaboration, librement choisie mais active, au fonctionnement des textes mono et dialogiques, scripturaux et oraux. Progressivement, un modèle opératif, cohérent et adéquat de l'organisation textuelle se dégage, que le lecteur est invité à approfondir, à élargir et à préciser à partir des éléments qui sont supposés être déjà connus dans ce champ de discussion, d'une application de la perspective sociologique et des résultats des propres recherches de l'auteur, tout en les complétant avec une riche bibliographie en fin du volume.

Une mention particulière pour le matériau qui fait l'objet d'analyse : s'appuyant sur le dépouillement d'un riche corpus français et roumain, il couvre une diversité de situations authentiques (orales et écrites). Aux événements communicatifs qui proviennent de la vie quotidienne courante (enregistrements faits dans les lieux publics ou privés ou d'après des émissions de télévision et de radio) s'ajoutent quelques événements « créés » par l'auteur pour les besoins de son argumentation. Au total, les champs de son investigation sont richement illustrés et invitent à raffiner l'analyse de départ.

Disons pour terminer que l'ouvrage faisant l'objet de cette présentation, qu'on ne peut que recommander aux lecteurs, réaffirme très fort la vocation d'enseignante de son auteur, qui nous propose ainsi une étude qui s'ouvre à une typologie méthodique de la communication verbale. Autant de points de repères et de pistes théoriques pour une meilleure compréhension de la pratique de la communication verbale à l'aide des « découpages » significatifs en français et en roumain.

NOTES

1 MARINA CIOLAC, *La communication verbale*, Editura Universității din București, 2003, 204 pg, ISBN 973-575-744-3